

## **The Nineteenth Sunday after Pentecost and the Seventh Sunday of Luke**

Martyr Nestor of Thessalonica; Procla (Claudia) the wife of Pontius Pilate;  
Kyriakos, Patriarch of Constantinople;  
Venerable Nestor the Chronicler of the Kiev Caves

**Sunday, October 27, 2019**

**Tone 2; Eothinon 8**

### **Apolytikion for the Resurrection (Tone 2)**

When Thou didst submit Thyself unto death, O Thou deathless and immortal One, then Thou didst destroy hell with Thy Godly power. And when Thou didst raise the dead from beneath the earth, all the powers of Heaven did cry aloud unto Thee: O Christ, Thou giver of life, glory to Thee.

### **Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)**

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

### **Kontakion for the Theotokos (Tone 2)**

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

### **Daily Readings**

THE EPISTLE (for the Nineteenth Sunday after Pentecost)

*The Lord is my strength and my song. The Lord has chastened me severely.*

**The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the  
Corinthians (11:31 - 12:9)**

Brethren, the God and Father of the Lord Jesus, He Who is blessed forever, knows that I do not lie. At Damascus, the governor under King Aretas guarded the city of Damascus in order to seize me, but I was let down in a basket through a window in the wall, and escaped his hands. I must boast; there is nothing to be gained by it, but I will go on to visions and revelations of the Lord. I know a man in Christ who 14 years ago was caught up to the third heaven—whether in the body or out of the body I do not know, God knows. And I know that this man was caught up into Paradise—whether in the body or out of the body I do not know, God knows—and he heard things that cannot be told, which man may not utter. On behalf of this man I will boast, but on my own behalf I will not boast, except of my weaknesses. Though if I wish to boast, I shall not be a fool, for I shall be speaking the truth. But I refrain from it, so that no one may think more of me than he sees in me or hears from me. And to keep me from being too elated by the abundance of revelations, a thorn was given me in the flesh, a messenger of Satan, to harass me, to keep me from being too elated. Three times I besought the Lord about this, that it should leave me; but He said to me, “My grace is sufficient for you, for My power is made perfect in weakness.” I will all the more gladly boast of my weaknesses, that the power of Christ may rest upon me.

THE GOSPEL (for the Seventh Sunday of Luke)

**The Reading of the Holy Gospel is according to St. Luke  
(8:41-56)**

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought Him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As Jesus went, the people pressed round Him. And a woman, who had had a flow of blood for twelve years, and had spent all her living upon physicians, and could not be healed by anyone, came up behind Him, and touched the fringe of His garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, “Who was it that touched Me?” When all denied it, Peter said, “Master, the multitudes surround Thee and press upon Thee! And Thou sayest, ‘Who touched Me?’” But Jesus said, “Someone touched Me; for I perceive that power has gone forth from Me.” And when the woman saw that she was not

hidden, she came trembling, and falling down before Him declared in the presence of all the people why she had touched Him, and how she had been immediately healed. And Jesus said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While Jesus was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when Jesus came to the house, He permitted no one to enter with Him, except Peter and James and John, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but Jesus said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand Jesus called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and Jesus directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but He charged them to tell no one what had happened.

## **The Synaxarion**

On October 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the companion of Great-Martyr Demetrios the Myrrh-Streamer: Martyr Nestor of Thessalonica.

### ***Verses***

Having slain Lyaeus and his lying error,  
truthful Nestor lieth on the ground, beheaded.

On the twenty-seventh they took the head off of dear Nestor.

Nestor learned the Christian Faith from St. Demetrios himself. At that time, Christ's enemy, Emperor Maximian, highly prized a Vandal fighter named Lyaeus, a man of Goliath-like size and strength. He defeated all challengers and threw them to their deaths onto a forest of spears. Christians were arrested and forced to duel with Lyaeus. Nestor's heart was torn with pain, and he decided to duel Lyaeus. But first, he went to prison to see St. Demetrios and sought a blessing from him. St. Demetrios made the sign of the Cross on his chest and forehead and prophesied to him, "You will defeat Lyaeus, but you will suffer for Christ." Thus, young Nestor of David-like size went to duel with Lyaeus. Maximian was present with a great crowd. Everyone pitied and feared for Nestor, but he crossed himself and said: "O God of Demetrios, help me!" With God's help, he defeated Lyaeus, knocked him down, and threw him

to his death onto the sharp spears. Then all the people cried out: “Great is the God of Demetrios!” But the humiliated emperor commanded that Nestor be beheaded and Demetrios run through with lances. Thus, both Christian heroes took up habitation in the Kingdom of their Lord in the year 306.

On this day, we also commemorate Procla (Claudia) the wife of Pontius Pilate; Kyriakos, patriarch of Constantinople; and Venerable Nestor the Chronicler of the Kiev Caves. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

### **A Note Regarding Holy Communion**

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, *only* those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries on how to become a member.

## **OFFERINGS**

Holy Bread is being offered by Charlotte Murr and family, celebrating the birthdays of Mallory Murr and Elaine Srour (October 31).

Holy Bread is also being offered by Magdoline Yostos in loving memory of her father, Guirguis Yostos (+22 October, 2004); also remembering Michael Mikhail, Samer Mikhail, George Abdelmalak, Samuel Mikhail, Iziz Aziz, Alisa Yelmurtova, Magdy Yostos, Marlyn Yostos, and Marcel Yostos.

The coffee hour is being hosted this morning with prayers offered in memory of Sophie Yanni (+28 October, 1995) by Rami, Yuriko, Sarah, and Leilah Yanni, and Sam Yanni. Memory eternal. Prayers are also offered for the continued health of Leilah Yanni celebrating her 22nd birthday (October 23rd). May God grant her many years.

The coffee hour was hosted last Sunday by Michael & Pat Malouf, Daphne Thabet, Julie Bitar, Samia Habib, Claudia & Rafi Zait, Randa Tarbouche, Cindy & Richard Tamoush.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the well being of Julian Gota and this family.

for Presbytera Nicole and Father Minas Sarchizian, celebrating their wedding anniversary today. May God grant them many years!

for Dr. Samir Boutari beginning his retirement from teaching.  
May God grant him and Amira many years of good health!

for Alan George Namay, that God in His infinite mercy will guide the team of caregivers to perform a successful surgery and bless him with a speedy and complete recovery; by the Ortega, Jurado, Skaff and Tortolano families

### **NOTICE: Next Weekend We “Fall Back”**

**Remember to turn your clocks back one hour before going to sleep next Saturday when Daylight Savings Time ends.**

## **LITURGICAL CALENDAR**

### **The 8<sup>th</sup> Sunday of Luke**

Saturday, November 2<sup>nd</sup>, Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, November 3<sup>rd</sup>, Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.

### **Feast of the Holy Archangel Michael - November 8**

Vesperal Divine Liturgy, Thursday, November 7, 6:30 p.m.

### **Fast of the Holy Nativity - November 15 - December 24**

[This fast is divided into two periods: 1) November 15 - December 19 - the traditional fasting discipline includes no meat, poultry, dairy, fish, wine and olive oil on Mondays, Wednesdays, and Fridays, with provision for wine and oil (some also permit fish) on Tuesdays and Thursdays; with fish, wine and olive oil on Saturdays and Sundays; 2) December 20-24 - the traditional fast is Monday through Friday with provision for wine and olive oil on Sunday, December 24.]

## **ANNOUNCEMENTS**

October is “Youth Month” in the Antiochian Archdiocese

Our teens are participating in the services each week during the month of October. Reading the epistle this morning is: Dimitri Moujaes. Ushering today are: Madelyn Manning, Rebecca Zait, Juliana Aparicio, and Alex Milkie.

## **CAUTION**

**Please do not enter the construction zone inside of the fenced area. Parents: please supervise your children when outside of our building. Thank you.**

### **Teen SOYO Holiday Raffle**

Each year our Teens plan a fundraiser to support the National Teen SOYO Special Olympics Program annually held at the Antiochian Village in Western Pennsylvania. In addition 50% of the raffle proceeds is added to fund our parish teen program. You will be receiving a mailing that will include raffle tickets for this appeal soon. Your support of our teen program would be greatly appreciated. The drawing will take place, as it does each year, at our Church School Christmas Program scheduled for December 8.

### **College Contact Information**

We are formulating a list of our college students in order to keep in touch with our young adults away from home. Please contact Charmaine Darmour at: <[cdarmour@sbcglobal.net](mailto:cdarmour@sbcglobal.net)> who is formulating a list. Please provide the name and mailing address of each young adult. Thank you.

### **Parish Council Nominations**

On Sunday, November 24, 2019 we will be holding a brief Special Meeting of the Voting Membership solely for the purpose of receiving and accepting nominations for Parish Council members to be elected for there (3), three-year terms (January, 2020 to December, 2022). At this meeting the Nominations Committee will present their report and additional nominations will be open from the floor. It is important that persons being considered be able to fulfill the commitment to serve. Therefore it is necessary that all nominees first be personally asked if they would accept nomination, and second be approved by the Pastor as someone who is qualified. The Parish Constitution prescribes that all nominees must be at least twenty-five years of age or older, have been a pledging members of the parish for at least one year and have fulfilled

the canonical requirements of the Faith [Article VI, Sec. 2]. The nominees must also be committed in attending monthly Parish Council meetings held on the third (3rd) Sunday of each month. We sincerely thank Connie Abdun-Nur Barilla (Vice-Chair) [ending her first term; able to be nominated]; Carrie Sadd Khouri [ending her second term and unable to be nominated] and Michael Mitchell (Chair) [ending his second term and unable to be nominated]. Our three (3) one-year appointed members whose terms are expiring are: Eric Nelson (Secretary), [ending his eighth consecutive year (two three year terms and two appointed terms) and unable to be nominated]; Julie Bitar [ending her first appointed term and able to be nominated]; and Dan Raju [ending his first appointed term and able to be nominated]. The Parish Council election will be held on two (2) consecutive Sundays: December 1 and 8. Council members whose terms are unexpired are: Richard Ajalat, Joe Ayoub, Regan Hines, Adam Lamar, Deacon Andrew Monsue and Kris Thabit. Charmaine Darmour is also completing her ninth (9th) consecutive year as President of the Antiochian Women. Please speak with Connie Abdun-Nur Barilla (Vice-Chair) or Father Timothy should be interested in serving on our Parish Council in the coming years.

### **Upcoming Events (see the foyer bulletin board for more information)**

San Fernando Valley Interfaith Solidarity March  
Sunday, October 27, 2 p.m.

Young Adult “All Things Pumpkin” gathering; Sunday, October 27  
[616 Groveview Lane; La Canada, 91011]

Annual Dinner and Wine Tasting - Saturday, November 2nd, 7 p.m.  
St. Mark Church (Irvine); \$80/person; \$90/after Oct. 27

“Taste of Europe” - Saturday, November 2nd  
Nativity of the Holy Theotokos Serbian Orthodox Church; 12-8 p.m.  
20 Lake Road; Irvine 92604; [fest@euroserbfest.com](mailto:fest@euroserbfest.com)

[End of Daylight Savings Time - Sunday, November 3rd]

LAPD Valley Faith Summit - Thursday, November 7, 6-8 p.m.  
Our Lady of Peace Church (15444 Nordhoff; North Hills)

Patronal Feast Day of the Holy Archangel Michael - Friday, November 8  
Vesperal Divine Liturgy, Thursday, November 7; 6:30 p.m.

Pan-Orthodox Pilgrimage to Venerate the Relics of St. John Maximovich  
of Shanghai and San Francisco "Man of God;" November 9-11, 2019  
\$150 before October 15; \$175 after October 15 (includes bus and meals)



**50th Anniversary Patronal Feast Day Luncheon  
Sunday, November 10th (Save the date!)**

***Our parish family will again celebrate the Feast Day  
of our Patron, St. Michael, with a family friendly luncheon.***

***Menu: Hawaiian BBQ chicken and beef, macaroni salad,  
Hawaiian rolls, roasted vegetables, fresh fruit  
and pineapple upside down cake***

***\$10/adults; \$5/child 11 and under;  
\$25/2 adults and 1 or more children (11 and under)***

Father Timothy on Vacation: November 11-21

Day Retreat: "The Inner Heaven of Man: An Exploration of the Healing of  
Mind, Heart and Will According to the Teaching of St. Nicholas of Zica;  
led by V. Rev. John Finley - Saturday, November 23; 9 a.m. to 3:30 p.m.  
St. Barnabas Church (Costa Mesa)

Fast in Preparation of the Holy Nativity - November 15 to December 24



Special Meeting of the Voting Membership - Sunday, November 24  
[for the purpose of accepting nominations for Council members]

Placing of the Dome Cross in Place - Sunday, November 24  
following the Divine Liturgy

Thanksgiving Weekend Iconography Retreat with Iconographer:  
Khouriye Randa Al Khoury Azar - November 25-30; 10 a.m. to 5 p.m.  
with free hour lunch break; (TAHS 1020 Base Line Rd., La Verne 91750)

Parish Council Election:  
Sunday, December 1 and Sunday, December 8

“Sex Education in Public Schools: What Parents Should Know”  
Half-day Seminar by Dr. Keith Buhler, Saturday, December 7;  
1:30 to 4:15 p.m., St. Simeon Mission (Santa Clarita)

Young Adult “Ugly Sweater Party” - Saturday, December 7

Church School Christmas Program Rehearsal - Saturday, December 7  
Christmas Program - Sunday, December 8

Advent Retreat (St. Michael Church, Whittier)  
Speaker: Fr. Patrick Reardon

“St. Ignatius Sunday” - Sunday, December 22

The Feast of the Holy Nativity (Christmas) - Wednesday, December 25  
Christmas Eve Liturgy (Paramon), 3:30 p.m.; Christmas Day, 10 a.m.

### **2020 Offering Envelopes**

An order for weekly offering envelopes will be placed on October 18. If you use weekly envelopes or would like to use them, please inform Mary Ann Coury as soon as possible at: [<maryanncoury@aol.com>](mailto:maryanncoury@aol.com).

### **Fall Food Collection**

We are again assisting a local food pantry (“Loaves and Fishes”) in their new location in Van Nuys. Please phone Cindy Tamoush at: 818-345-4363 if you are able to participate in our Thanksgiving and/or Christmas food collection. Here are ways that you may choose to participate:

1. If you'd like me to shop for you, write a check out to: "St. Michael Church," earmarked: "Holiday Food Collection" (tax deductible)
2. You may purchase grocery script in any amount. Don't forget to use your Ralph's Reward Card that will help St. Michael benefit from your purchase.
3. Due to the lack of space, Loaves and Fishes is requested any of the following items: personal care items, deodorant soap, shampoo, toothbrushes, toothpaste, sanitary napkins and disposable razors, large disposable diapers, men and women's socks, bottled water, and any store gift cards in \$5 or \$10 denominations. Please do not provide us with clothing or household items.

**All food items must be delivered to our church kitchen by Sunday, November 24 and/or Sunday, December 22.**

Thank you for your support,

Cindy Tamoush  
Charity Coordinator

---

**St. Michael Antiochian Orthodox Church  
of the San Fernando Valley**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, California 91406-4622

Dear Parishioners and Friends of St. Michael:

The last quarter of 2019 is upon us and perhaps it is time to do some tax planning for our tax filings in the spring of 2020.

The 2019 Tax Law has changed our ability to deduct certain items and in other cases has capped the amount we are able to deduct. For instance, there is a cap on deductions for State Taxes and Property Taxes. The government however has not put a cap on the amount of Charitable Donations you are able to deduct according to your income.

We ask that you prayerfully consider St. Michael Church in your charitable giving to both benefit yourselves and in like manner benefit the church. There are several members of our parish who have neither pledged or donated to our new Building Fund Project and it is now time to do so. A pledge form is attached with this bulletin for your convenience. Also, listed below are several options to consider on how to donate to St. Michael Church:

A charitable donation of long-term appreciated securities, i.e., stocks, bonds and/or mutual funds that have realized significant appreciation over time is one of the best and most tax-efficient of all ways to give. This method of giving has become increasingly popular in recent years. There are two main advantages:

- 1) Any long-term appreciated securities with unrealized gains (meaning they were purchased over a year ago, and have a current value greater than their original cost) may be donated to the church with the benefit of receiving a tax deduction for the full fair value of the securities—up to 50% of the donor's adjusted gross income;
- 2) Since the securities/stock is being donated rather than sold, capital gains taxes from selling the securities no longer apply. And the more appreciation the securities have, the greater the tax savings will be.

Second: A Qualified Charitable Deduction (QCD) is an option for anyone 70.5 years of age or older. You are able to take advantage of withdrawing from your personal IRA (Individual Retirement Account) without paying Federal or State Taxes. This will give the donor an opportunity to fulfill their pledge. You would not be able to take a tax deduction on the donation, however, not having to pay Federal or State Taxes on the IRA withdrawal far exceeds the benefit of a tax deduction. [Your IRA deduction cannot exceed \$100,000 per year.]

In both of the above options the funds would need to be transferred from either your Securities Brokerage Account or IRA Account directly to the St. Michael Antiochian Orthodox Church Brokerage Account in order for the donation to qualify.

One other possible means of doubling your donation is corporations that provide a Matching Funds Program. You should inquire with your company's Human Relations Office for more information.

May God grant you and your family His divine grace with continued health and prosperity.

In Christ,

Ron Zraick

St. Michael Antiochian Orthodox Church  
Chair, Capital Funds Campaign Committee  
[ronaldzraick@gmail.com](mailto:ronaldzraick@gmail.com)

**Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.**

**Holy Bread Offering List**

**Coffee Hour Hosts Calendar**

Nov 03 - Louis Khoury; the Mitchell family  
George & Samira Hayek

Nov 03 - Laila Abughazaleh

Nov 07 - open (Feast Day Liturgy)

Nov 10 - open

Nov 10 - 50th Anniversary Feast Day Luncheon

Nov 17 - open

Nov 17 - Sonia Karam

Nov 24 - open

Nov 24 - Carl Andrews

Dec 1 - the Hallak and Azzam families

Dec 1 - the Hallak and Azzam families

Dec 08 - open

Dec 08 - Church School Lenten Buffet

Please contact Fr. Timothy (818/219-3761; [pastor@stmichaelvannuys.org](mailto:pastor@stmichaelvannuys.org)) to sign-up to offer Holy Bread and Cindy Tamoush at: (818-345-4363; [famtam5@socal.rr.com](mailto:famtam5@socal.rr.com)) to sign-up for the Coffee Hour.

**Special Collection for Seminaries and Seminarian Scholarships**

One of three special annual collections in our parishes takes place every October to provide financial support to Orthodox seminaries and Antiochian Seminarian Scholarships. Please be sure that your check is earmarked: "Seminaries." Your voluntary help is appreciated.

**Senior Ride Option**

GOGO Grandparent is a safe and affordable transportation service for seniors needing a ride to and from any location. The company also provides assistance with seniors using walkers and wheelchairs. For more information go to: [gogograndparent.com](http://gogograndparent.com) or phone: 855-464-6872.

## The Nineteenth Sunday after Pentecost and The Seventh Sunday of Luke

Martyr Nestor of Thessalonica; Procla (Claudia) the wife of Pontius Pilate;  
Kyriakos, patriarch of Constantinople; Venerable Nestor the Chronicler of the Kiev Caves

### طروبارية القيامة باللحن الثاني

عندما انحدرت إلى الموت، أيها الحياة الذي لا يموت، حينئذ أمت الجحيم ببرق لاهوتك،  
وعندما أقتت الأموات من تحت الثرى، صرخ نحوك جميع القوات السماويين: أيها  
المسيح الإله المعطي الحياة، المجد لك.

### طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أيها المتقدمون على الأجناد السماويين، نتوسل إليكم نحن غير المستحقين، حتى أنكم  
بطلبنا تكتنوفوننا بظل أجنحة مجدكم غير الهولي، حافظين إيانا نحن الجائين  
والصارخين بغير فتور، أنقذونا من الشدائد، بما أنكم رؤساء مراتب القوات العلوية.

### قدناق السيدة على اللحن الثاني

يا شفيعة المسيحيين غير المخذولة، المتوسطة لدى الخالق غير المرذودة، لا تعرضي عن أصوات  
طلبنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى  
الشفاعة وأسرعني في الطلبة، يا والدة الإله المتشفعة دائماً في مكرميك

## الرسالة

الرَّبُّ اَدَّبَنِي اَدْبًا، الرَّبُّ وَتَسَبَّحْتِي قُوَّتِي

كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس القديس رسالة من فصل

(11:31-12:9)

بدمشق كان \*أكذب لا أنني الأبد إلى المبارك، المسيح يسوع ربنا أبو الله علم قد، إخوة يا  
كوة من فدليت \*علي ليقبض الدمشقيين مدينة يحرس، الحارث الملك إمرة تحت الحاكم  
الرب روى إلى فاتي، أفتخر أن يوافقني لا إنه \*يديه من ونجوت، السور من زنبيل في  
، أعلم لست، الجسد أفي) سنة عشرة أربع منذ المسيح في إنساناً أعرف إنني \*وإعلاناته

هذا أَنْ وَأَعْرِفُ \*الثالثة السَّمَاءِ إِلَى اخْتِطَفَ (يَعْلَمُ اللهُ، أَعْلَمُ لَسْتُ الْجَسَدِ خَارِجَ أَمِّ  
،الْفِرْدَوْسِ إِلَى اخْتِطَفَ \* (يَعْلَمُ اللهُ، أَعْلَمُ لَسْتُ الْجَسَدِ خَارِجَ أَمِّ الْجَسَدِ أَفِي) الْإِنْسَانَ  
جِهَةً مِنْ وَأَمَّا ،أَفْتَخِرْ هَذَا جِهَةً فَمِنْ \*بِهَا يَنْطِقُ أَنْ لِنَسَانٍ يَجِلُّ لَا سِرِّيَّةَ كَلِمَاتٍ وَسَمِعَ  
،الْحَقُّ أَقُولُ لِأَنِّي جَاهِلًا أَكُنْ لَمْ ،الْإِفْتِخَارُ أَرَدْتُ لَوْ فَاِنِّي \*بِأَوْهَانِي إِلَّا أَفْتَخِرُ فَلَا نَفْسِي  
بِفِرْطٍ أَسْتَكْبِرُ وَلَيْلًا \*مِنِّي يَسْمَعُهُ أَوْ عَلَيْهِ يَرَانِي مَا فَوْقَ أَحَدٍ بِي يَظُنُّ لَيْلًا أَتَحَاشَى لَكِنِّي  
طَلَيْتُ وَلِهَذَا \*أَسْتَكْبِرُ لَيْلًا لِيَلْطَمَنِي الشَّيْطَانِ مَلَاكٌ ،الْجَسَدِ فِي شَوْكَةٍ أُعْطِيَتْ ،الإعلانات  
الضَّعْفِ فِي قُوَّتِي لِأَنَّ ،نِعْمَتِي تَكْفِيكَ " لِي فَقَالَ \*تُفَارِقُنِي أَنْ مَرَّاتٍ ثَلَاثَ الرَّبِّ إِلَى  
أَفْتَخِرُ سُرُورٍ .الْمَسِيحِ قُوَّةً فِي لَيْسْتَقَرِّ ،بِأَوْهَانِي بِالْحَرِيِّ أَفْتَخِرُ سُرُورٍ فَبِكُلِّ \*" تَكْمُلُ  
بِالْحَرِيِّ

## الإنجيل المقدس

فصل ٧ شري ف من بشاره القديس لوقا الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر

في ذلك الزمان جاء إليه رجل اسمه يابرس، وهو رلية المجمع، فارتقى على قدمي يسوع وتوسل إليه أن يأتي بيته، لأن له ابنة واحدة في نحو الثانية عشرة، قد أشرفت على الموت. وبينما هو آهب زحمته الجموع. وكانت

هناك امرأة مصابة بنزف الدم منذ اثنتي عشرة سنة، أنفقت كل ما تملك على الأطباء، فلم يستطع أحد أن يشفيها. فدنت من خلر يسوع ولمست طرف ثوبه، فوقف نزف دمها في الحال. فقال يسوع: "من لمسني؟" فأجابته وقالت بطرس ورفاقه: "يا معلم، الناس كلهم يزحمونك ويضايقونك وتقول من لمسني؟" فقال يسوع: "قد لمسني أحدهم لأنني شعرت بقوة خرجت مني." فلما رأت المرأة أن أمرها لم يختر عليه، جاءت راجفة وارتمت على قدميه وكرت أمام الناس كلهم لمألمسته وكبر شفيتها في الحال. فقال لها يسوع: "يا ابنتي إيمانك خلصك فأهبني بسسم." وبينما هو يتلم جاء أحد من عند رلية المجمع فقال: "قد ماتت ابنتك فس تزعج المعلم." فسمع يسوع فقال ليابرس: "لا تخز! حسبك أن تتمنى فتشفى ابنتك." ولما وصل إلى البيت، لم يدع أحدا يدخل ما عدا بطرس ويوحنا ويعقوب ووالد الصبية وأمها. وكان الناس كلهم يبون وينوحون عليها. فقال لهم: "لا تبوا، لم تمت، إنما هي نائمة." فضحكوا عليه، لأنهم كانوا يعرفون أنها قد ماتت. أما هو فأخذ بيد الصبية وصاح بها: "يا صبية قومي!" فرجعت روحها وقامت في الحال، فأمر أن تعطى طعاما. فتعجب والداها، فأوصاهما أن لا يخبرا

أحدا بما جرى.